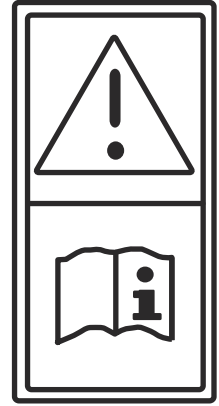
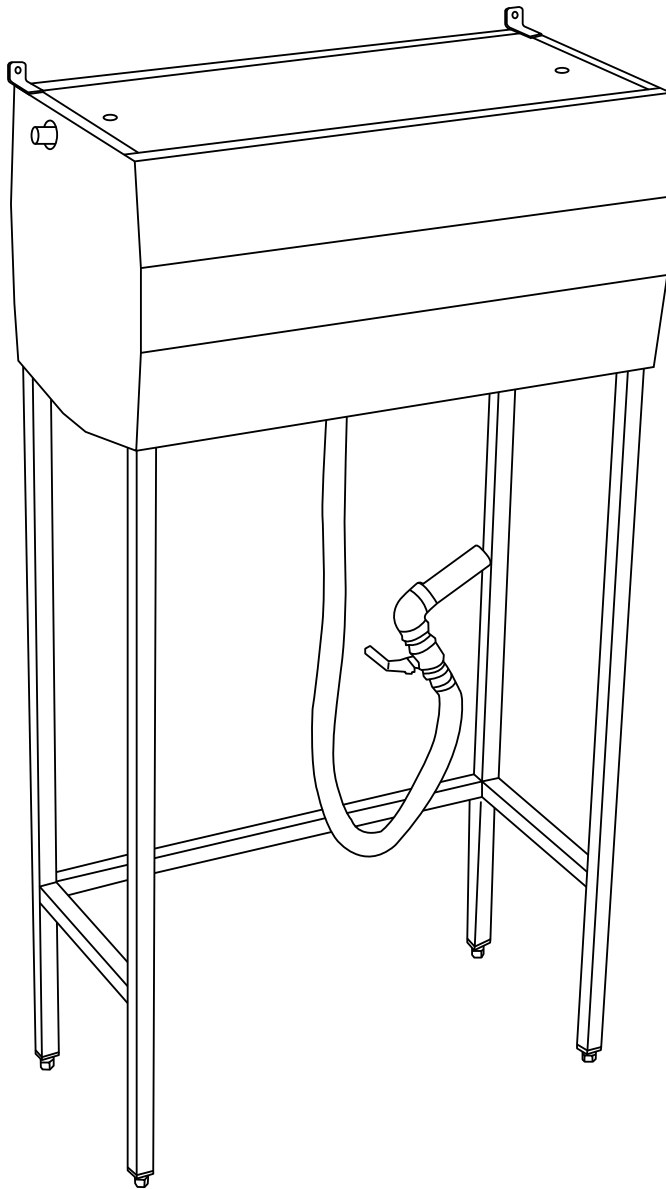




Service Station 300



V001 / 12089-90 1124

de... 2
en... 4
fr 6
it..... 8

Originalmontageanleitung



VORSICHT!

Vor erster Inbetriebnahme Montageanleitung und Sicherheitshinweise unbedingt lesen.

Bewahren Sie die Montageanleitung sorgfältig und griffbereit auf, um jederzeit nachschlagen zu können.

Zeichenerklärungen



Kennzeichnet wichtige Angaben, deren Nichtbefolgen zur Gefährdung von Personen und / oder umfangreichem Sachschaden führen kann!



Kennzeichnet wichtige Informationen deren Nichtbefolgen zu Störungen und Sachschäden führen kann!



Kennzeichnet wichtige Angaben hinsichtlich der wirtschaftlichen Verwendung deren Nichtbeachten zu Störungen führen kann!

Bestimmungsgemäße Verwendung

Unter strikter Berücksichtigung dieser Montageanleitung dient diese der Befüllung von Scheuersaugmaschinen.

Das System ist für den gewerblichen Gebrauch geeignet, z.B. in Hotels, Schulen, Krankenhäusern, Fabriken, Einkaufszentren, Büros und Vermietergeschäften.



Achtung:

Verwenden Sie die Service Station 300 niemals zum Mischen von Reinigungsmitteln, Bleichmitteln oder anderen Reinigungsprodukten.



Nicht von Josto autorisierte Änderungen an der Service Station 300 führen zum Erlöschen von Sicherheitszeichen und der CE-Konformität.

Ein Einsatz der Service Station 300 entgegen der bestimmungsgemässen Verwendung kann zu Schäden an Menschen, Service Station 300 und Arbeitsumgebung führen.

In solchen Fällen verfallen in aller Regel jegliche Garantie- und eventuelle Gewährleistungsansprüche.

Inhalt

Sicherheitshinweise	2
Aufbauübersicht	3
Montage	3

Sicherheitshinweise



Die Service Station 300 darf nur von Personen verwendet werden, welche im Gebrauch angemessen unterwiesen worden sind.



Achtung:

Beachten Sie die Unfallverhütungsvorschriften!



Achtung:

Der Personenschutz richtet sich nach den speziellen nationalen Vorschriften.



Achtung:

In jedem Fall die Sicherheitshinweise- und Montageanleitung auf Produktverpackung und Sicherheitsdatenblättern beachten.



Achtung:

Flüssigkeitsstrahl beim Füllen von Scheuersaugmaschine immer von Personen abgewendet halten.



Achtung:

Vorsicht bei Reinigung der Anlage.



Achtung:

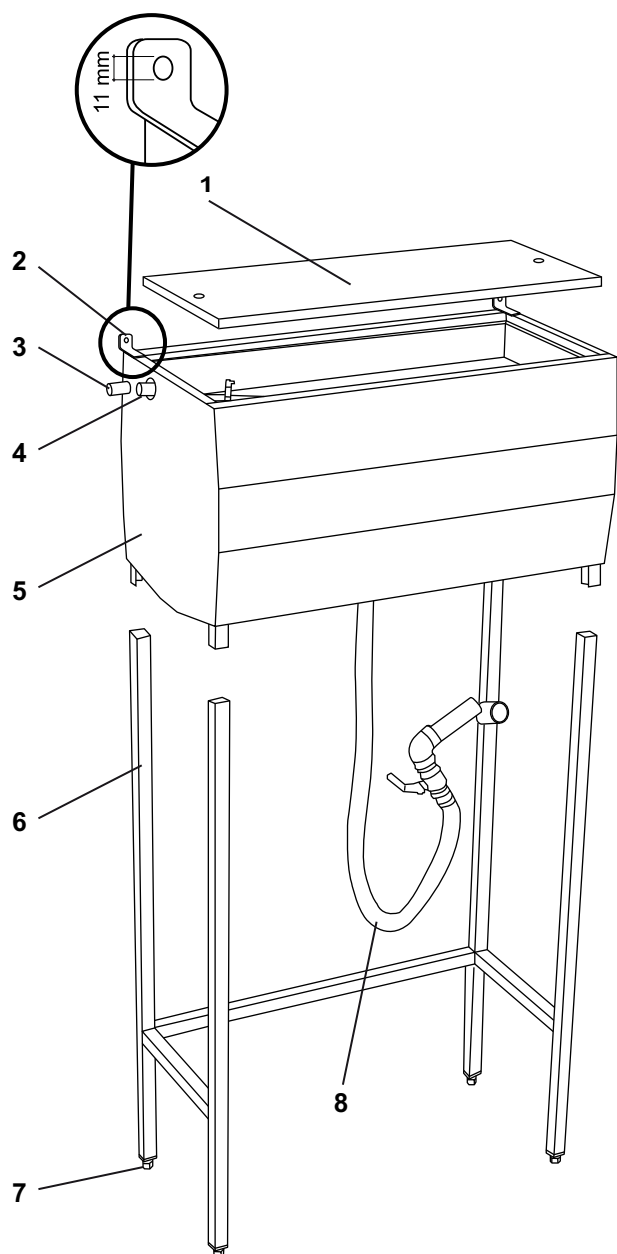
Anlage immer sauber halten, um ein ordnungsgemässes Funktionieren zu garantieren.



Achtung:

Service Station 300 nicht in Räumen montieren wo die Raumtemperatur unter 5° C ist.

Aufbauübersicht



- 1 Tankabdeckplatte
- 2 Wandbefestigungswinkel
- 3 Anschluss Wasserüberlauf Ø32
- 4 Wasseranschluss Schwimmer
- 5 Wassertank
- 6 Untergestell
- 7 Nivellierbarer Fuss (4 Stück)
- 8 Füllschlauch mit Füllstutzen

Montage



Service Station 300 immer in der Nähe eines Bodenablaufs oder Sammelbeckens aufstellen



Für die Montage sind min. zwei Personen notwendig.

1. Untergestell mit 4 höhenverstellbaren Füßen und Wasserwaage waagrecht ausrichten.
2. Wassertank auf das Untergestell setzen.
3. Wassertank bei den 2 Wandbefestigungswinkel mit Dübel und Schrauben an der Wand verankern.
4. Wasserzulaufschlauch an den Wasseranschluss Schwimmer und den Wasserhahn anschliessen.
5. Füllstutzen Kugelhahn schliessen und Wassertank füllen.
6. Bei Bedarf Schwimmer justieren.
7. Wassertank mit Tankabdeckplatte schliessen.
8. Bei Bedarf Wasserablaufschlauch vom Tank Wasserüberlauf zu Bodenablauf führen.
9. Versichern Sie sich, dass keine Leckstellen nach der Installation bestehen.



Der Anschluss an das Wassersystem muss durch einen Installateur vor Ort vorgenommen werden.

Technische Informationen

Service station 300		
Breite Wassertank	114	cm
Gesamthöhe	223.7 - 225	cm
Tiefe Wassertank	60	cm
Wassertank Kapazität	300	l
Leergewicht	55	kg
Gewicht befüllt	355	kg

Translation of the original Installation Instruction



ATTENTION!
Before first start-up, it is essential that you read the Instructions and the safety notes carefully.

Keep the Instructions in an easily accessible place so that they can be consulted at any time.

Symbols



Non-observance of this information can endanger people and / or cause severe damage!



Non-observance of this information can lead to malfunctions and property damage!



Indicates important information about economical use. Non-observance of this information could lead to malfunctions!

Intended use

Under strict observation of the Installation Instruction, it can be used to fast fill automatic scrubber dryer with water.

This system is an accessory for automatic scrubber dryers, suitable for industrial and commercial areas such as hotels, schools, hospitals, factories, shopping centres, offices etc.



Caution:
 Do not use Service Station 300 for mixing or blending cleaners, bleach and/or any other chemicals.



Changes to the Service Station 300 that have not been authorised by Josto will lead to the cancellation of the Safety Marks and the CE conformity.

Any use of the Service Station 300 contrary to its intended purpose can lead to injuries to persons and damage to the Service Station 300 and to the working environment.

In such cases, any claims under the guarantee and warranty claims will normally become invalid.

Content

Safety instructions	4
Overview	5
Installation	5

Safety instructions



The Service Station 300 may only be used by persons who have been suitably instructed in its use.



Caution:
 Pay attention to the accident prevention regulations!



Caution:
 The protection of persons is based on the special national regulations .



Caution:
 Always observe safety and handling instructions on product labels and Safety Data Sheets.



Caution:
 Always direct discharge stream away from you and others when filling equipment.



Caution:
 Exercise care when maintaining equipment.

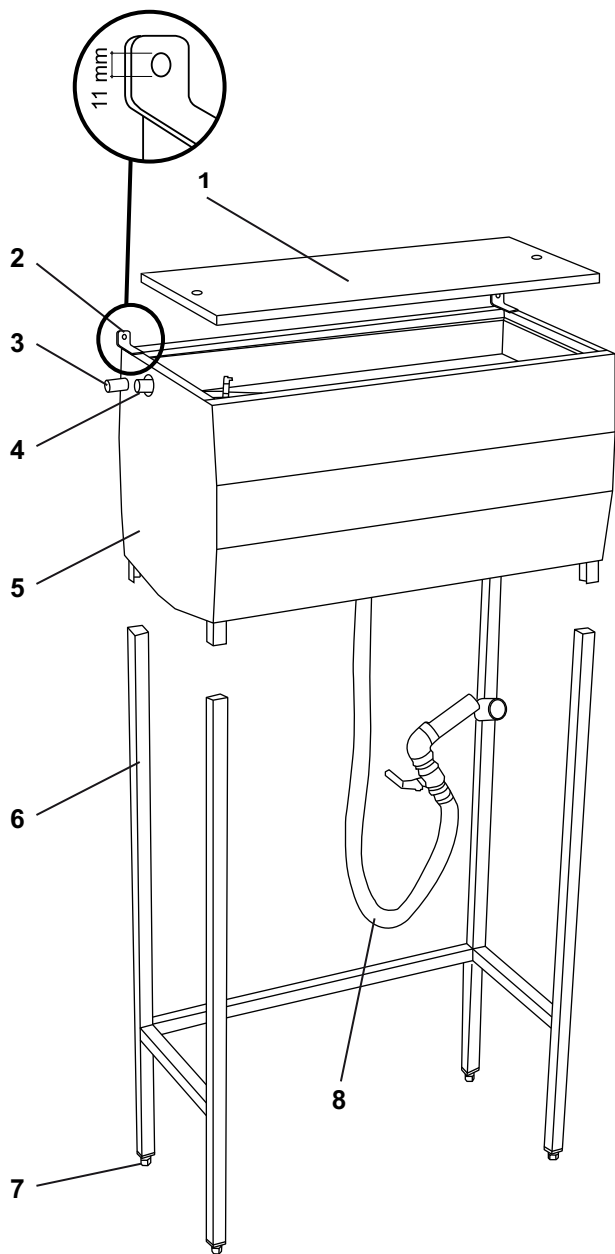


Caution:
 Keep equipment clean to ensure correct operation.



Caution:
 Don't install the Service Station 300 in rooms where the room temperature is under 5° C.

Overview



- 1 lid
- 2 wall bracket
- 3 overflow connection Ø32
- 4 floater connection
- 5 water tank
- 6 support frame
- 7 adjustable leg (4 legs)
- 8 filling hose

Installation



Set up Service Station 300 system near floor drain or in a liquid containment area!



For the installation are min. two people necessary.

1. Level the support frame using the adjustable legs.
2. Place the water tank on the frame.
3. Secure the tank to the wall.
4. Connect the provided hose from the floater connection to the existing tap.
5. Close the filling hose and fill the tank with clean water.
6. Adjust if necessary the floater-ball.
7. Close the water tank with the lid.
8. Connect if necessary the overflow to the sewer.
9. Make sure there are no leaks after the installation.



The connection to the water system must be made by a locally Installer.

Technische Informationen

Service station 300		
Water tank width	114	cm
Total height	223.7 - 225	cm
Water tank depth	60	cm
Water tank capacity	300	l
Empty weight	55	kg
Weight filled	355	kg

Traduction des Instructions de montage originaux



ATTENTION!

Avant la première utilisation, il est essentiel que vous lisiez soigneusement le mode d'emploi et les consignes de sécurité.

Conservez le mode d'emploi dans un endroit aisément accessible afin de pouvoir le consulter à tout moment.

Symboles



La non observation de ces informations peut mettre en danger des personnes et/ou provoquer de graves dommages!



La non observation de ces informations peut provoquer des dysfonctionnements et des dommages!



Informations importantes pour un usage correct. La non observation de ces informations peut provoquer des dysfonctionnements!

Usage prévu

La Service Station 300 est prévue pour un usage commercial (par exemple hôtels, écoles, hôpitaux, usines, centres commerciaux, bureaux etc.). Sous stricte observation de ces instructions d'emploi, elle peut être utilisée pour le nettoyage au mouillé de revêtements de sol durs.

Sous stricte observation de ces instructions d'emploi elle peut être utilisée pour le remplissage rapide des autolaveuses à l'eau claire.



Attention:

La Service Station 300 ne doit pas être utilisée pour le polissage, l'application de cire, le nettoyage de tapis ou l'aspiration de poussière.



Toute modification sur la Service Station 300 non autorisée par Josto invalidera automatiquement les marques de sécurité et la conformité CE.

Tout usage contraire à l'emploi prévu peut provoquer des blessures aux personnes et des dommages à la Service Station 300 et à l'environnement de travail. Dans ces cas, toute revendication d'une réparation sous garantie est invalidée.

Sommaire

Consignes de sécurité	6
Vue générale	7
Installation	7

Consignes de sécurité



La Service station 300 ne peut être utilisée que par des personnes dûment informées de son utilisation.



Attention:

D'une manière générale, respecter les recommandations de prévention des accidents!



Attention:

La protection des personnes est soumise à des législations nationales spécifiques et des informations fournies par le fabricant de chimie!



Attention:

Toujours respecter les consignes de sécurité et les instructions de manipulation figurant sur les étiquettes et sur les fiches de sécurité des produits.



Attention:

Toujours prendre soin de ne pas diriger le jet de liquide vers soi et vers les autres personnes lors du remplissage des équipements.



Attention:

Respecter les consignes du fabricant au niveau de la maintenance de l'équipement.



Attention:

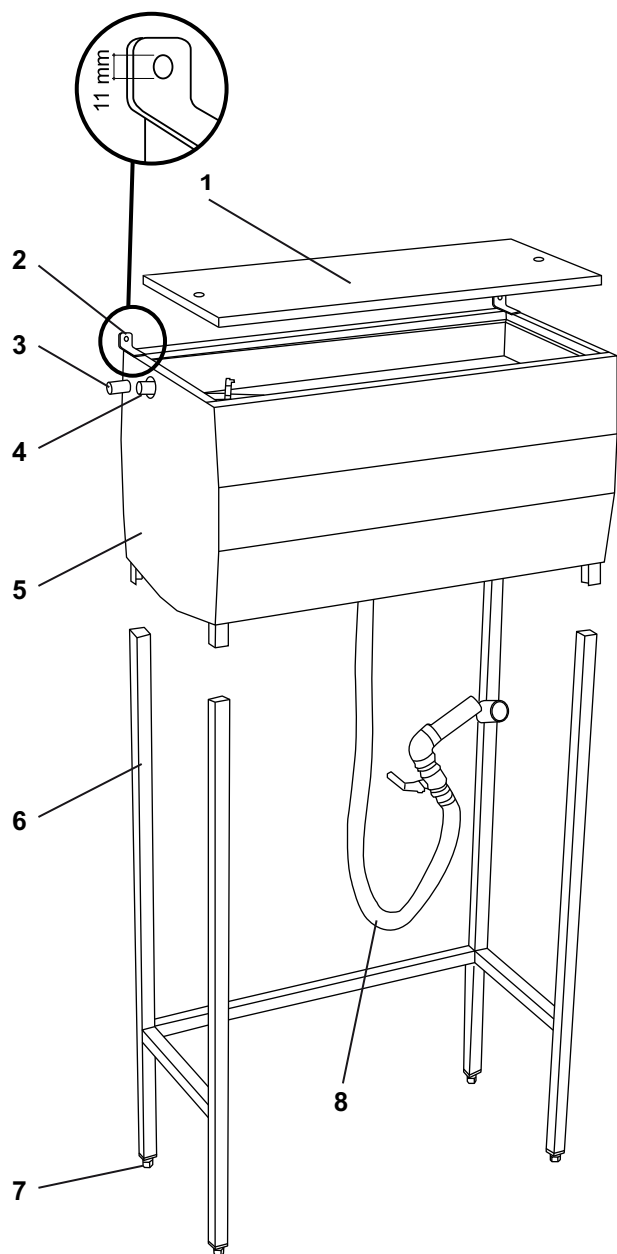
Conserver les équipements propres pour assurer un fonctionnement correct.



Attention:

Ne pas installer la Service station 300 dans les chambres où la température ambiante est inférieure à 5° C.

Vue générale



- 1 Couvercle de réservoir
- 2 Équerre de fixation murale
- 3 connexion débordement Ø32
- 4 connexion du flotteur
- 5 Réservoir
- 6 Châssis
- 7 barres ajustables (4 barres)
- 8 Tuyau de remplissage avec poignée de remplissage

Installation



Installer la Service Station 300 proche d'une trappe de vidange ou dans une zone avec bac de rétention



Pour l'installation, prévoir au minimum 2 personnes.

1. Soulever le châssis en utilisant les barres ajustables.
2. Placer le réservoir d'eau sur le cadre.
3. Fixer le réservoir au mur.
4. Brancher le tuyau fourni de la connexion du flotteur vers le robinet.
5. Fermer le tuyau de remplissage et remplir le réservoir avec de l'eau propre.
6. Ajuster si nécessaire le flotteur.
7. Fermer le réservoir d'eau avec le couvercle.
8. Connecter si nécessaire à la trappe de vidange.
9. S'assurer qu'il n'y a aucune fuite après l'installation.



La connexion au réseau d'eau doit être faite par un installateur local.

Fiche technique

Service station 300		
Largeur Réservoir	114	cm
Hauteur totale	223.7 - 225	cm
Profondeur Réservoir	60	cm
Capacité réservoir	300	l
Poids à vide	55	kg
Poids remplire	355	kg

Traduzione delle Istruzioni d'installazione originali



ATTENZIONE!

Leggere attentamente le istruzioni d'installazione e le note sulla sicurezza, prima di mettere in funzione la Stazione di servizio.

Custodire le istruzioni di montaggio in un posto facilmente accessibile in modo da averle sempre disponibili.

Simboli



Indicazione importante. La non osservanza può mettere in pericolo persone o causare danni materiali!



Indicazione importante per la sicurezza. La non osservanza può condurre a pericolo per le persone o a danni materiali!



Informazioni importanti riguardo l'utilizzo. La non osservanza può causare malfunzionamenti!

Corretto utilizzo

In stretta osservanza delle seguenti Istruzioni d'installazione, la Stazione di Servizio 300 può essere utilizzata per un veloce riempimento di una lavasciuga con acqua.

Questo sistema è considerato un accessorio per lavasciuga, ed è stata realizzata per l'utilizzo nella pulizia di aree industriali e commerciali (es. in hotel, scuole, ospedali, industrie, centri commerciali, uffici, ecc.).



Attenzione:

Non utilizzare la Stazione di Servizio 300 per miscelare detersivi, candeggina e/o altre sostanze chimiche.



Modifiche tecniche non autorizzate da Josto portano all'annullamento dei marchi di sicurezza e della Dichiarazione di Conformità CE.

Ogni utilizzo della Stazione di Servizio 300 non definito da questo manuale potrebbe causare pericoli all'utilizzatore, danni alla Stazione di servizio 300 ed all'ambiente in cui si opera. In questi casi tutte le richieste in garanzia verranno ritenute nulle e non valide.

Contenuto

Istruzioni per la sicurezza	8
Struttura	9
Installazione	9

Istruzioni per la sicurezza



La Stazione di servizio 300 deve essere utilizzata solo da personale opportunamente istruito all'utilizzo!



Attenzione:

Osservare i regolamenti per la prevenzione di infortuni!



Attenzione:

La sicurezza personale è regolamentata dalle leggi nazionali.



Attenzione:

In ogni caso, leggere attentamente le istruzioni d'uso e di sicurezza.



Attenzione:

Tenere sempre il tubo di uscita rivolto verso la Stazione e mai verso le persone.



Attenzione:

Prestare attenzione durante la pulizia della Stazione di servizio 300.



Attenzione:

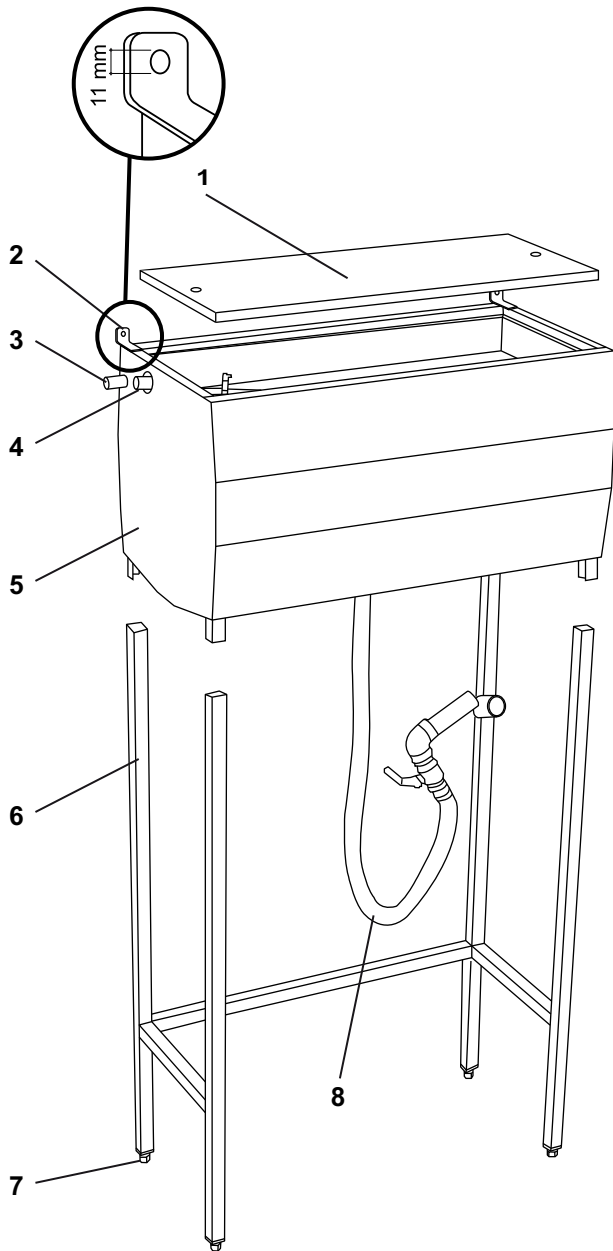
Tenere l'impianto sempre pulito, in modo tale da garantirne sempre il perfetto funzionamento.



Attenzione:

Non installare la Stazione di Servizio 300 in ambienti dove la temperatura d'ambiente è inferiore a 5° C.

Struttura



- 1 coperchio serbatoio
- 2 staffe di fissaggio a muro
- 3 connessione per sovrariempimento Ø32
- 4 connessione galleggiante
- 5 serbatoio acqua
- 6 telaio di supporto
- 7 piedi regolabili
- 8 tubo di riempimento

Installazione



La Stazione di Servizio 300 deve essere installata sempre vicino ad uno scarico oppure in un'area di contenimento liquidi!



Per l'installazione sono necessarie minimo due persone.

1. Livellare il telaio di supporto tramite gli appositi piedi regolabili.
2. Montare il serbatoio sul telaio.
3. Fissare il serbatoio al muro.
4. Collegare il tubo fra il rubinetto e la connessione galleggiante.
5. Aprire il rubinetto e riempire il serbatoio con acqua pulita.
6. Regolare se necessario il galleggiante.
7. Chiudere il coperchio serbatoio.
8. Connettere, se necessario, con un tubo la connessione per sovrariempimento con lo scarico.
9. A fine installazione assicurarsi che non ci siano perdite.



Il collegamento al sistema d'acqua deve essere effettuato da un Tecnico locale.

Dati tecnici

Stazione di Servizio 300		
Larghezza serbatoio	114	cm
Altezza totale	223.7 - 225	cm
Profondità serbatoio	60	cm
Capacità serbatoio	300	l
Peso a vuoto	55	kg
Peso pronta all'uso	355	kg

AT	Diversey Austria Trading GmbH Guglgasse 7-9 1030 Wien Tel (43) 1 605 57 0 Fax (43) 1 605 57 1908	BE	Diversey Belgium BVBA Haachtsesteenweg 672 1910 Kampenhout Tel (32) 16 617 802 Fax (32) 16 605 395	CH	Diversey Europe B.V. Utrecht Zweigniederlassung Münchwilen Eschlikonerstrasse 9542 Münchwilen Tel (41) 71 969 27 27 Fax (41) 71 969 22 53	CZ	Diversey Ceska republika, s.r.o K Hájum 2 155 00 Praha 5 - Stodulky Tel (420) 296 357 460 Fax (420) 296 357 112
DE	Diversey Deutschland GmbH & Co. OHG Mallastrasse 50-56 68219 Mannheim Tel (49) 621 875 73 73 Fax (49) 621 875 73 11	DK	Diversey Filial af Diversey UK Ltd. England 10, Teglbuen 2990 Nivaa Tel (45) 70 10 66 11 Fax (45) 70 10 66 10	ES	Diversey España S.L. C/Orense 4, 5 planta 28020 Madrid Tel (34) 91 394 01 75 Fax (34) 91 394 01 51	FI	Diversey Ltd. Suomen sivuliike Valuraudankuja 3 00700 Helsinki Tel (358) 20 747 42 00 Fax (358) 20 747 42 01
FR	Diversey (France) S.A.S. 9/11, avenue du Val de Fontenay 94133 Fontenay sous Bois Cédex Tel (33) 1 45 14 76 76 Fax (33) 1 45 14 77 99	GB	Diversey Limited Weston Favell Centre NN3 8PD Northampton Tel (44) 1604 405 311 Fax (44) 1604 783 547	GR	Diversey Hellas S.A. 5 Himaras St 15125 Marousi Tel (30) 210 638 59 00 Fax (30) 210 638 59 01	HU	Diversey Ltd. Puskás Tivadar u. 6. 2040 Budaors Tel (36) 23 509 100 Fax (36) 23 509 101
IE	Diversey Ireland Ballyfermot office Westlink industrial estate Kylmore road Dublin 10 Tel (353) 1 626 11 82 Fax (353) 1 626 20 13	IT	Diversey S.p.A. Via Meucci 40 20128 Milano Tel (39) 02 25 80 32 33 Fax (39) 02 25 92 255	MT	Forestals (Appliances) Ltd. The Strand SLM 07 Sliema Tel (356) 21 344 700-7 Fax (356) 21 344 709	NL	Diversey B.V. Maarssebroeksedijk 2 P.O. Box: 40441 3504 AE Utrecht Tel (31) 30 247 69 11 Fax (31) 30 247 63 17
NO	Lilleborg Profesjonell Postboks 4236 - Nydalen 0401 Oslo Tel (47) 815 36 000 Fax (47) 22 89 50 80	PL	Diversey Polska Sp. z o.o. Ul. Fabryczna 5a 04-028 Warszawa Tel (48) 22 516 30 00 Fax (48) 22 516 30 01	PT	Diversey Portugal S.A. Z. Ind. Abrunheira 2714-505 Sintra Tel (351) 2 191 57 000 Fax (351) 2 192 50 615	RO	Diversey Romania S.R.L. Baneasa Business Center, Etaj 5 Sos. Bucuresti - Ploiesti 17-21 Sector 1, Bucuresti Tel (40) 21 233 3894 Fax (40) 21 233 3896
RU	Diversey LLC Zvenigorodskaya 2-aya ul., 13, bld. 15 123022 Moscow Tel (7) 095 970 17 97 Fax (7) 095 970 17 98	SV	Diversey Sverige AB Liljeholmsvägen 18 Box 47313 10074 Stockholm Tel (46) 877 99 300 Fax (46) 877 99 399	SK	Diversey Slovakia s.r.o Trnavska cesta 33 831 04 Bratislava Tel (421) 2 4445 4895 Fax (421) 2 4445 4896	SL	Diversey d.o.o. Trzaska cesta 37a 2000 Maribor Tel (386) 2 320 7000 Fax (386) 2 320 7071
TR	Diversey Kimya Sanayi ve Ticaret A.S. Degirmenyolu Cad. Huzur Hoca Sk. No: 86 81120, Icerenkoy, Istanbul, Turkey Tel (90) 216 57 86 400 Fax (90) 216 57 86 401						